

HOLTZLING

MANUEL D'UTILISATION



ASPIRATEUR D'ATELIER COMPACT 1 CV

MODELE OT3507

Veillez lire ce manuel avant d'utiliser l'appareil.



**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR VOUS Y REFERER ULTERIEUREMENT
ATTENTION !**

Si ce système de récupération des poussières est utilisé dans un environnement produisant de grandes quantités de poussières en suspension dans l'air devant être maintenues dans les limites acceptables, vous devez régulièrement contrôler le niveau des poussières en suspension dans l'air et entretenir le système afin d'éviter de dépasser les limites. Chaque environnement est unique, le programme d'entretien doit être adapté à vos besoins spécifiques.

AVANT D'UTILISER LE SYSTEME DE RECUPERATION DES POUSSIERES

Pour éviter les erreurs pouvant conduire à de graves dommages et ce de façon définitive, ne branchez pas l'appareil tant que les étapes suivantes n'ont pas été suivies :

1. Assemblage, montage et alignement.
2. Apprentissage du fonctionnement et de l'utilisation adéquate de l'interrupteur.
3. Lecture et compréhension de toutes les instructions de sécurité et procédures d'utilisation dans ce manuel
4. Prise de conscience des risques touchant l'utilisation de cette machine. Des étiquettes se trouvent en haut et en bas du boîtier de filtration et sur les côtés du moteur et indiquent ce qui suit :

(Risques d'incendie)

Les copeaux métalliques ou la poussière peuvent mettre le feu à la sciure.

N'aspirez que le bois.

N'aspirez pas les copeaux ni la poussière métalliques.

Référez-vous au manuel pour avoir plus de détails.

(Risques électriques)

Risque d'électrocution

Utilisation à l'intérieur dans une zone sèche.

N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur sur des surfaces humides.

(Risques d'explosion)

Les étincelles peuvent mettre le feu aux vapeurs de produits inflammables.

N'utilisez pas l'appareil autour de produits inflammables.

(Risques divers)

Si l'appareil est relié à un circuit protégé par des fusibles, utilisez des fusibles temporisés.

Des pièces mobiles dangereuses se trouvent à l'intérieur.

Débranchez avant de retirer la protection d'entrée.

Fixez la protection d'entrée avant de brancher l'appareil.

AVANT CHAQUE UTILISATION :

1. Inspectez votre système de récupération de poussières. Si une des pièces manque, est courbée ou est défectueuse, d'une façon ou d'une autre ou bien si un des éléments électriques ne fonctionne pas correctement, arrêtez le système et débranchez-le de la prise électrique. Remplacez toute pièce endommagée, manquante ou défectueuse avant d'utiliser de nouveau le système.
2. Planifiez votre travail pour protéger vos yeux, vos mains, votre visage, vos oreilles et votre corps.
 - A. **PORTEZ DES LUNETTES DE SECURITE**
Portez des lunettes de sécurité, pas des lunettes ordinaires. L'utilisation d'un outil électrique peut entraîner la projection de corps étrangers dans l'œil et entraîner des lésions oculaires irréversibles.
 - B. Lorsque vous nettoyez les sacs de récupération des poussières, portez un masque pour éviter d'inhaler des particules dangereuses.

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES



Lorsque vous utilisez votre système de récupération de poussières, suivez des mesures de sécurité de base incluant ce qui suit :

Les étincelles à l'intérieur des pièces électriques peuvent enflammer des vapeurs ou des poussières inflammables. Pour éviter l'incendie ou l'explosion :

- N'aspirez pas ou n'utilisez pas ce système de récupération des poussières près de liquides inflammables ou de liquides combustibles, de gaz, d'essence ou autres carburants, fluides plus légers, produits de nettoyage, peintures à l'huile, gaz naturel, hydrogène ou poussières explosives comme la poussière de charbon, la poussière de magnésium, la poussière de semences ou la poudre.
- N'aspirez rien qui brûle ou fume, comme des cigarettes, allumettes ou cendres chaudes.
- Pour éviter tout problème de santé du fait des vapeurs ou de la poussière, n'aspirez pas de matières toxiques.
- N'utilisez ou ne stockez pas l'appareil près de produits dangereux.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur ou sur des surfaces humides.
- Mettez l'appareil sur une surface stable.
- Faites passer le tuyau d'aspiration et le fil électrique hors des zones de passage.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Une attention particulière doit être portée lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants.
- Ne laissez pas l'appareil branché. Débranchez-le lorsqu'il n'est pas utilisé et avant tout entretien.
- Pour éviter toute blessure due à un démarrage intempestif, débranchez l'appareil avant de modifier ou de nettoyer le filtre / le sac à poussières ou le sac à copeaux.
- N'utilisez pas l'appareil si le filtre / le sac à poussières et / ou le sac à copeaux n'est pas en place.
- Fermez les commandes avant de débrancher.

- N'utilisez pas l'appareil si le fil, la fiche ou d'autres éléments sont endommagés. Si votre système de récupération de poussière ne fonctionne pas comme il le devrait, si des éléments manquent, si votre appareil est tombé, est endommagé, a été laissé à l'extérieur ou a été immergé dans l'eau, retournez-le au centre d'entretien.
- Ne tirez pas sur le fil, ne transportez pas l'appareil par le fil, n'utilisez pas le fil comme une poignée, ne fermez pas une porte sur le fil, ne tirez pas sur le fil, lorsqu'il se trouve sur des arêtes tranchantes ou dans un angle. N'utilisez pas le système de récupération des poussières au-dessus du fil.
- Maintenez le fil à l'écart des surfaces chauffantes.
- Ne manipulez pas la fiche du système de récupération des poussières avec les mains humides.
- Ne mettez aucun objet dans les ouvertures de ventilation. N'aspirez pas si des ouvertures de ventilation sont bloquées. Maintenez l'appareil sans poussière, peluches, cheveux ou tout autre élément pouvant réduire le passage de l'air.
- Veillez, pour le positionnement de l'appareil, à ce que les orifices de ventilation ne soient pas bloqués par un mur ou un autre objet.
- Maintenez vos cheveux, les vêtements amples, les doigts et toutes les parties du corps à l'écart des ouvertures et des parties mobiles.
- Branchez uniquement sur une prise de terre.

Instructions de sécurité pour les outils électriques

1. **FAMILIARISEZ-VOUS AVEC VOTRE APPAREIL.** Lisez et comprenez le manuel d'utilisation et les étiquettes fixées sur l'outil, renseignez-vous sur son application et sur ses limites ainsi que sur les risques potentiels spécifiques uniques à cet outil.
2. **METTEZ L'APPAREIL A LA TERRE.** Reportez-vous à "MISE A LA TERRE".
3. **MAINTENEZ LES PROTECTIONS EN PLACE** et en bon ordre de fonctionnement, vérifiez le réglage et l'alignement.
4. **MAINTENEZ L'ESPACE DE TRAVAIL PROPRE.** Les espaces et les établis encombrés favorisent les accidents. Le sol ne doit pas être glissant à cause de la cire et / ou de la sciure.
5. **N'UTILISEZ PAS LES OUTILS DANS UN ENVIRONNEMENT DANGEREUX.** N'utilisez pas les outils électriques dans des endroits humides, ne les exposez pas à la pluie. Tenez le lieu de travail bien éclairé. Prévoyez un espace adéquat pour travailler.
6. **TENEZ LES ENFANTS A DISTANCE.** Tous les visiteurs doivent rester à une distance de sécurité de la zone de travail.
7. **UTILISEZ LA BONNE VITESSE.** Cet appareil assurera une meilleure performance et sera plus sûr à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
8. **UTILISEZ LE BON OUTIL.** Ne forcez pas l'outil ou un accessoire pour un travail pour lequel il n'a pas été conçu.
9. **PORTEZ UNE TENUE ADEQUATE.** Pas de vêtements amples, de gants, cravate, bijoux (bagues, bracelets etc.) pouvant être happés par les pièces mobiles. Nous recommandons le port de chaussures antidérapantes. Portez une protection sur les cheveux longs. Roulez les manches longues au-dessus du coude.

10. **PORTEZ DES LUNETTES DE SECURITE.** Utilisez toujours des lunettes de sécurité. Les lunettes habituelles n'ont que des lentilles résistant aux chocs. Ce ne sont PAS des lunettes de sécurité. Utilisez un écran facial ou un masque antipoussières, si l'opération de découpe génère des poussières et portez des protège-oreilles lors des longues périodes de fonctionnement.
11. **NE VOUS PENCHEZ PAS TROP EN AVANT.** Conservez un bon équilibre à tout moment.
12. **ENTRETENEZ SOIGNEUSEMENT LES APPAREILS.** Conservez-les affûtés et propres pour assurer la meilleure performance possible en toute sécurité. Suivez les instructions pour graisser et changer les accessoires.
13. **DEBRANCHEZ LES APPAREILS.** Débranchez toujours les appareils avant l'entretien ou lorsque vous changez d'accessoires.
14. **REDUISEZ LE RISQUE DE DEMARRAGE INTEMPESTIF.** Assurez-vous que le commutateur est bien sur **ARRET** avant de brancher l'appareil.
15. **UTILISEZ LES ACCESSOIRES RECOMMANDES.** Consultez le manuel d'instructions pour connaître les accessoires recommandés. L'utilisation d'accessoires impropres peut entraîner des risques de dommages corporels.
16. **NE MONTEZ JAMAIS SUR L'APPAREIL.** Vous pourriez vous blesser gravement si l'appareil basculait. Ne rangez pas le matériel de façon à ce qu'il soit nécessaire de monter sur l'appareil pour l'atteindre.
17. **VERIFIEZ LES PARTIES ENDOMMAGEES.** Avant de continuer à utiliser l'appareil, toute protection ou autre partie endommagée doit être soigneusement contrôlée pour déterminer qu'elle exécutera de façon adéquate ce pour quoi elle est conçue. Vérifiez l'alignement des pièces mobiles, leur fixation, si des éléments sont cassés, le montage et toutes autres conditions pouvant affecter le fonctionnement. Une protection ou autre partie endommagée doit être réparée ou remplacée de façon adéquate.
18. **NE LAISSEZ JAMAIS L'APPAREIL FONCTIONNER SANS SURVEILLANCE.** Arrêtez-le. Ne laissez pas le système de récupération des poussières sans surveillance tant qu'il n'est pas à l'arrêt complet.

INTRODUCTION

Le système de récupération des poussières est spécifiquement conçu pour capturer la sciure et les copeaux de bois à la source. La poussière fine est filtrée par le sac supérieur pendant que les particules lourdes se déposent dans le sac inférieur pour être facilement retirées. N'utilisez JAMAIS l'appareil comme un aspirateur.

ATTENTION : Le logement du ventilateur contient une hélice de ventilateur tournant à grande vitesse qui pourrait trancher les doigts, happer un vêtement ample et des cravates ou propulser les poussières à grande vitesse.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL SI TOUTES LES PIÈCES NE SONT PAS EN PLACE !

Ne tentez pas de nettoyer, de retirer les sacs à poussière ou d'assurer l'entretien de l'appareil pendant qu'il fonctionne. Débranchez-le.

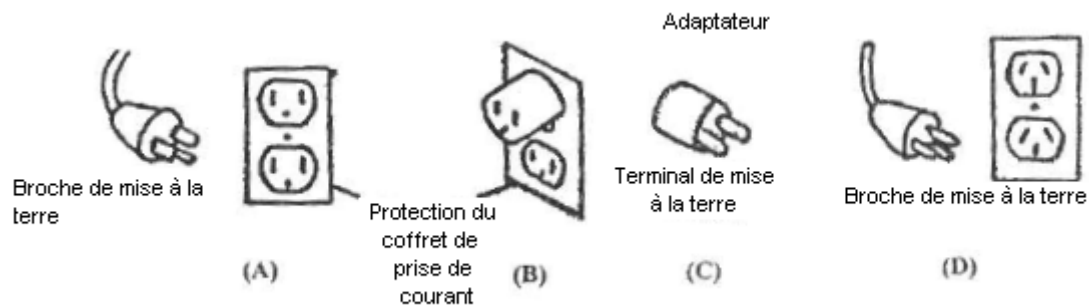
Le système de récupération des poussières est destiné soit à un usage commercial soit à un usage domestique.

NOTE IMPORTANTE : Lisez attentivement.

Les décharges statiques sont courantes dans les zones sèches ou lorsque l'humidité relative de l'air est faible. Pour réduire la fréquence des décharges statiques chez vous, le mieux est d'humidifier l'air avec un humidificateur à poser ou à installer.

INSTRUCTIONS DE MISE A LA TERRE

1. En cas de dysfonctionnement ou de panne, la mise à la terre fournit une voie de résistance moindre au courant électrique afin de réduire le risque d'électrocution. Cet outil est équipé d'un cordon avec un conducteur de mise à la terre et d'une fiche de mise à la terre. La fiche doit être branchée dans une prise adaptée bien installée et mise à la terre conformément aux réglementations locales.
2. Ne modifiez pas la fiche fournie, si elle ne va pas dans la prise, faites installer une prise adéquate par un électricien.
3. Un mauvais raccordement du conducteur de mise à la terre peut entraîner une électrocution. Le conducteur isolé ayant une surface verte avec ou sans bandes jaunes est le conducteur de mise à la terre du matériel. Si le cordon électrique ou la fiche doivent être réparés ou remplacés, ne branchez pas le conducteur de mise à la terre sur une borne sous tension.
4. Consultez un électricien qualifié si vous ne comprenez pas les instructions de mise à la terre ou si vous avez un doute quant à la mise à la terre adéquate de l'appareil.
5. N'utilisez que des rallonges à 3 fils avec des fiches à 3 broches et des prises à 3 pôles pour recevoir la fiche de l'appareil.
6. Réparez ou remplacez immédiatement tout cordon endommagé ou usé.
7. Cet outil est censé être utilisé sur un circuit avec une prise telle que celle qui est illustrée sur le schéma A. L'outil a une fiche de mise à la terre qui ressemble à la fiche illustrée sur le schéma A. Un adaptateur provisoire comme celui qui est illustré sur les schémas B et C peut être utilisé pour connecter cette fiche dans une prise à 2 pôles comme celle représentée sur le schéma B en l'absence d'une prise mise à la terre de façon adéquate. L'adaptateur provisoire ne doit être utilisé que dans l'attente d'une installation par un électricien qualifié d'une prise mise à la terre de façon adéquate. L'oreille rigide verte sortant de l'adaptateur doit être connectée sur une mise à la terre permanente comme une prise mise à la terre de façon adéquate.



MAINTENANCE

MOTEUR

Une quantité excessive de poussières dans le moteur peut entraîner une surchauffe. Tous les efforts nécessaires doivent être faits pour éviter que les corps étrangers ne pénètrent dans le moteur. Si l'appareil est utilisé dans des conditions favorisant l'accumulation de poussières, de salissures ou de déchets au sein du moteur, un contrôle visuel doit être régulièrement effectué. Les poussières sèches accumulées peuvent être soufflées. Utilisez un tuyau d'air à basse pression.

NOTE : Les moteurs utilisés sur les appareils destinés au travail du bois sont particulièrement sensibles à l'accumulation de sciure et de copeaux de bois et doivent être soufflés ou aspirés fréquemment pour éviter toute interférence avec la ventilation normale du moteur.

ATTENTION : Pour éviter les lésions oculaires ou des réactions à la poussière, une pression d'air élevée ne doit pas être utilisée en particulier dans les zones peu ventilées.

L'opérateur exécutant cette tâche doit porter des lunettes de sécurité et un masque.

N'utilisez pas l'appareil si le fil électrique est usé ou effiloché.

Si un entretien (autre que le nettoyage ci-dessus décrit) devient nécessaire, il doit être exécuté par un centre d'entretien agréé.

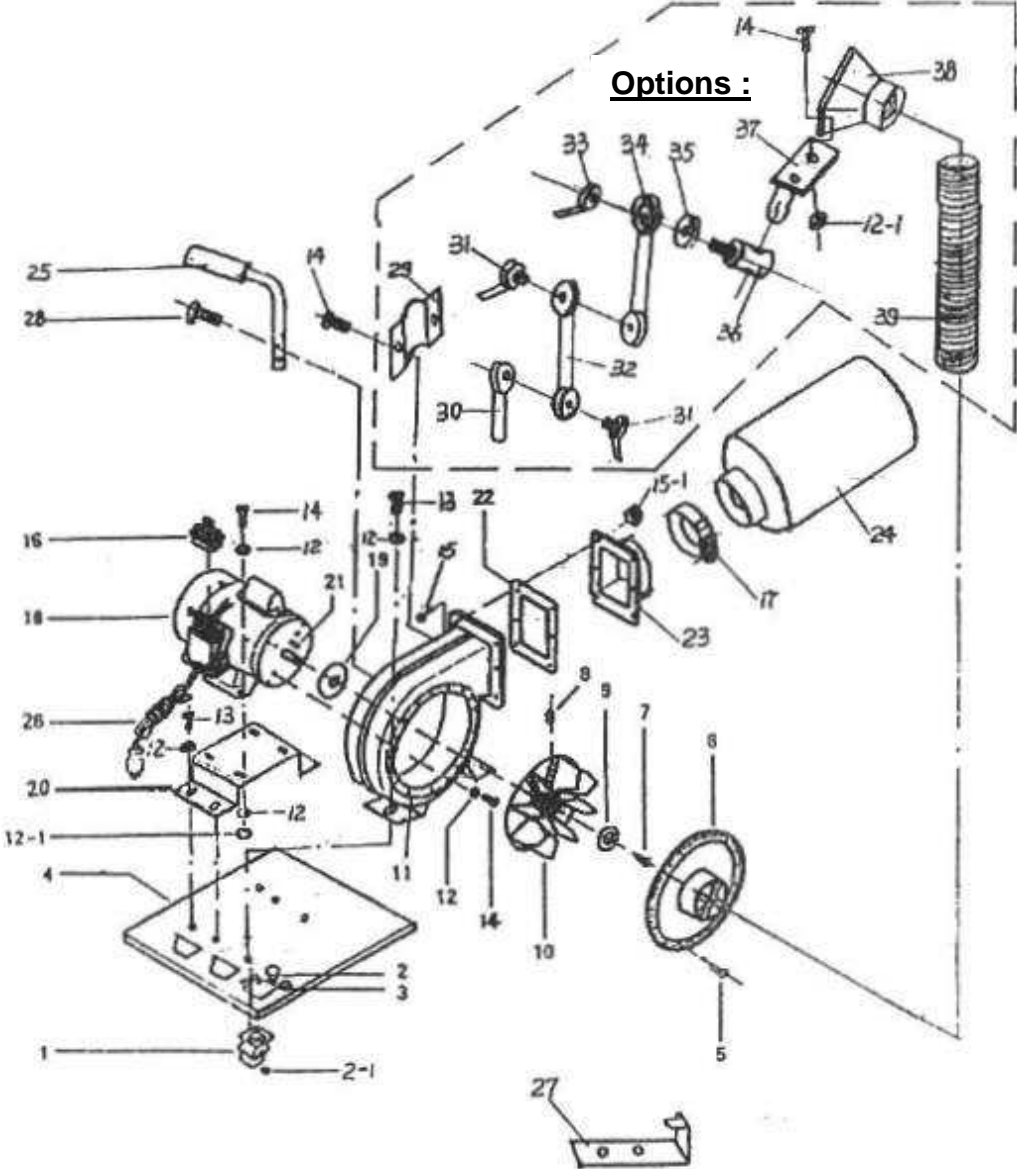
NOTE : La vitesse de ce moteur ne peut pas être réglée ni modifiée.

REPERAGE DES DEFAILLANCES

PROBLEME	CAUSE PROBABLE	REMEDE SUGGERE
Le moteur ne fonctionne pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fil, fiche, interrupteur et / ou moteur défectueux. 2. Fusible sauté 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Consultez le centre d'entretien. Toute tentative de réparation de ce moteur peut être source de danger sauf si la réparation est effectuée par un technicien qualifié. 2. Contrôlez les fusibles et remplacez par des fusibles ayant la capacité adéquate.
Trop de sciure dans l'air.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Raccords desserrés. 2. Le filtre / le sac à poussières et /ou le sac de récupération des copeaux dégagent de la poussière. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Serrez les raccords. 2. a. Sciure piégée entre le sac à pince et le logement. b. Le sac inférieur est suspendu à la rallonge coulissante de sciure. Remplacez le sac à copeaux correctement.
L'impulseur fait trop de bruit.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Importants copeaux de bois ou débris retrouvés 2. Impulseur desserré ou frottant 	<ol style="list-style-type: none"> 1. a N'aspirez pas les matériaux métalliques ou ferreux. Arrêtez la machine et les matériaux tomberont au fond du tube d'entrée. Retirez les débris. 1. b Débranchez l'appareil avant le démontage. Eléments mobiles dangereux à l'intérieur. Fixez une protection d'entrée avant de brancher l'appareil. Consultez le centre d'entretien pour réparer l'impulseur desserré ou frottant.

		La réparation du logement peut être source de danger sauf si elle est exécutée par un technicien agréé.
Bruit excessif.	1. Moteur	1. Faites contrôler le moteur par un technicien qualifié.
Le moteur ne fonctionne pas à pleine puissance. NOTE : TENSION FAIBLE : La puissance de sortie du moteur diminue rapidement avec la baisse de tension des terminaux de moteur. Par exemple, une réduction de 19% de la puissance de sortie maximale dont le moteur est capable et une réduction de 20% de la tension entraînent une réduction de 26% de la puissance de sortie maximale.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Circuit surchargé avec voyants, appareils et autres moteurs. 2. Rallonge trop courte ou trop longue. 3. Surcharge générale des installations électriques 	<ol style="list-style-type: none"> 1. N'utilisez pas d'autres appareils ou moteurs sur le même circuit lorsque vous utilisez le système. 2. Augmentez les tailles des câbles des rallonges ou réduisez la longueur des rallonges. 3. Demandez un contrôle à la société.
Le moteur démarre lentement ou n'arrive pas à pleine puissance.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Basse tension. 2. Bobinage déchargé ou ouvert. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Demandez un contrôle à la société. 2. Faites réparer ou remplacer le moteur par un technicien qualifié.
L'interrupteur de marche ne fonctionne pas.	1. Si les contacts de l'interrupteur fonctionnent bien, le problème vient du condensateur	1. Faites remplacer le condensateur par un technicien qualifié.

SCHEMA DE PIECES



NOMENCLATURE

N° de pièce	Description	Dimension	Quantité
1	Roulette		4
2	Vis à tête cylindrique large	M6X16	16
2-1	Ecrou	M6	16
3	Rondelle élastique	D6	16
4	Plaque de base		1
5	Vis à tête cylindrique large	M5X10	12
6	Protection d'entrée		1
7	Vis à tête creuse hexagonale	M6X20(L .H.)	1
8	Vis à tête creuse de serrage	M8X10	2
9	Rondelle		1
10	Moteur à double flux		1
11	Corps de l'aspirateur		1
12	Rondelle	D8	18
12-1	Ecrou	M8	6
13	Vis à tête hexagonale	M8X10	6
14	Vis à tête hexagonale	M8X15	12
15	Vis à tête hexagonale à épaulement	M6X15	6
15-1	Ecrou	M6	6
16	Interrupteur		1
17	Pince		1
18	Moteur		1
19	Garniture d'étanchéité		1
20	Colonne et plaque de moteur		1
21	Clé	5X5X30	1
22	Garniture d'étanchéité		1
23	Sortie		1
24	Sac de l'aspirateur		1
25	Poignée		1
26	Fil électrique		1
27	Crochets		2
28	Vis à tête hexagonale	M6X25	2
29	Montant		1
30	Tube de soutien		1
31	Bouton		2
32	Tube de soutien		1
33	Rondelle		1
34	Arbre		1
35	Tige fixe		1
36	Entrée maillée carrée		1
37	Flexible		1
38	Buse d'aspiration		1
39	Tuyau d'aspiration		1

DECLARATION « CE » DE CONFORMITE

 DECLARE QUE LE PRODUIT DESIGNÉ CI - DESSOUS :

MODELE / REFERENCE : OT3507 / 92400675

MARQUE : 

EST CONFORME

- AUX DISPOSITIONS REGLEMENTAIRES DEFINIES PAR LA DIRECTIVE EUROPEENNE **2004/108/CE** RELATIVE A LA COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE (DIRECTIVE CEM)
- AUX DISPOSITIONS REGLEMENTAIRES DEFINIES PAR LA DIRECTIVE EUROPEENNE **2006/95/CE** RELATIVE AUX EQUIPEMENTS BASSE TENSION.

MACHINE CONTROLEE PAR : TÜV Rheinland

N° D'AGREMENT : AM 50187475 0002


PERSONNE AUTORISEE A CONSTITUER LE DOSSIER TECHNIQUE :

MONSIEUR YVON CHARLES

FAIT A SAINT OUEN L'AUMÔNE, LE 25 JUIN 2012

YVON CHARLES
DIRECTEUR GENERAL



 : 11 Avenue du Fief, 95310 Saint Ouen L'Aumône, France

CERTIFICAT DE GARANTIE

CONDITIONS DE GARANTIE :

Ce produit est garanti pour une période de 1 an à compter de la date d'achat (bordereau de livraison ou facture).

Les produits de marque **HOLTZLING** sont tous essayés suivant les normes de réception en usage.

Votre revendeur s'engage à remédier à tout vice de fonctionnement provenant d'un défaut de construction ou de matières. La garantie consiste à remplacer les pièces défectueuses.

Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur.

Si la machine travaille jour et nuit la durée de garantie sera diminuée de moitié.

Cette garantie se limite au remplacement pur et simple et sans indemnités des pièces défectueuses. Toute réparation faite au titre de la garantie ne peut avoir pour effet de proroger sa date de validité.

Les réparations ne donnent lieu à aucune garantie.

Les réparations au titre de la garantie ne peuvent s'effectuer que dans les ateliers de votre revendeur ou de ses Ateliers agréés.

Le coût du transport du matériel et de la main d'œuvre restent à la charge de l'acheteur.

PROCEDURE A SUIVRE POUR BENEFICIER DE LA GARANTIE :

Pour bénéficier de la garantie, le présent certificat de garantie devra être rempli soigneusement et **envoyé à votre revendeur avant de retourner le produit défectueux**. Une copie du bordereau de livraison ou de la facture indiquant la date, le type de la machine et son numéro de référence devront y figurer.

Dans tous les cas **un accord préalable de votre revendeur est nécessaire avant tout envoi**.

Référence produits : -----
(celle de votre revendeur)

Modèle **HOLTZLING** : -----

Nom du produit : -----

Date d'achat : -----

N° de facture ou N° de Bordereau de livraison :-----

Motif de réclamation : -----

Type / descriptif de la pièce défectueuse : -----

pensez à joindre copie du bordereau de livraison ou de la facture

Vos coordonnées : N° de client : -----

Nom : -----

Tel : -----

Date de votre demande : -----